

Campagnolo

TEKAR™

13S CHAIN
C-LINK™

USER MANUAL



Campagnolo



ČEŠTINA

4

Campagnolo S.r.l. reserves the right to change the content of this manual without notice. The most updated version will be available on www.campagnolo.com. The actual product may differ from what is illustrated, as the specific purpose of these instructions is to explain the procedures for using the component.



VAROVÁNÍ! - Pečlivě si přečtěte pokyny uvedené v této příručce, řiďte se jimi a porozumějte jim. Příručka je nezbytnou součástí produktu a měli byste je uschovat na bezpečném místě pro budoucí použití.

ODBORNÝ MECHANIK - Vezměte prosím na vědomí, že mnoho úkonů při opravách a opravách jízdních kol vyžaduje odborné znalosti, nástroje a zkušenosti. Obecná mechanická zdatnost nemusí stačit ke správnému servisu nebo opravě vašeho kola. Máte-li jakékoli pochybnosti o možnostech servisu / opravy, přenechte prosím své kolo kvalifikovanému servisu.

„NEHODA“ – Upozorňujeme, že v této příručce se odkazuje na to, že by mohlo dojít k „nehodě“. Jakákoli nehoda může mít za následek poškození vašeho jízdního kola, jeho součástí a co je důležitější, může způsobit, že vy nebo přihlížející osoby utrpíte těžká zranění nebo dokonce smrt.

URČENÉ POUŽITÍ - Tento produkt Campagnolo® je navržen a vyroben výhradně pro použití na „závodních“ kolech, podmínkách jako jsou šterk, cyklokros, trekking a asistovaná šlapací kola s motorem do 250 W a rychlostí až 25 km / h (tj. EPAC vozidla podle evropské normy UNI EN 15194) a pro USA pro asistovaná šlapací kola s motorem do 250 W (pokud je motor v náboji kola, bez omezení výkonu a maximální rychlosti 25 km/h).

Je povoleno jezdit po zpevněných, nezpevněných a šterkových cestách. Jakékoli jiné použití tohoto produktu na jiných než výše uvedených typech jízdních kol, jako je horské kolo, tandem, S-pedelec (s motorem do 500 W a rychlostí až 45 km/h), motorová vozidla (podle to, co je uvedeno v NAŘÍZENÍ (UE) č. 168/2013) nebo na různých typech terénu, jako jsou obzvláště nekvalitní silnice, stezky atd., je zakázáno.

ŽIVOTNOST – OPOTŘEBENÍ - KONTROLA - Životnost komponentů Campagnolo® závisí na mnoha faktorech, jako je hmotnost jezdce a jízdní podmínky. Nárazy, pády, nesprávné použití nebo drsné používání obecně mohou narušit strukturální integritu komponentů a výrazně snížit jejich životnost. Některé komponenty jsou také časem opotřebovány. Nechte své kolo pravidelně kontrolovat kvalifikovaným mechanikem, zda nevykazuje praskliny, deformace, známky únavy nebo opotřebení (k vyhledání trhlin na součástech se doporučuje použít penetrační kapalinu nebo jiné vizuální prostředky).

Pokud kontrola odhalí jakékoli deformace, praskliny, stopy po nárazu nebo stopy po namáhání, bez ohledu na to, jak malé, okamžitě součástku vyměňte; součásti, u kterých došlo k nadměrnému opotřebení, také vyžadují okamžitou výměnu. Četnost inspekce závisí na mnoha faktorech; obraťte se na svého autorizovaného zástupce společnosti Campagnolo® a vyberte servisní plán, který je pro vás nejlepší.

Pokud vážíte 82 kg nebo více, musíte být obzvláště obezřetní a nechat své kolo častěji kontrolovat (než někdo, kdo váží méně než 82 kg), zda nevykazuje známky prasklin, deformací nebo jiných známek únavy nebo stresu. . Poradte se se svým mechanikem, abyste prodiskutovali, zda jsou vámi vybrané komponenty vhodné pro vaše použití, a určete četnost kontrol.

Komponenty Campagnolo® 13s a všechny ostatní produkty Campagnolo® jsou navrženy jako jeden integrovaný systém. Abyste předešli ohrožení BEZPEČNOSTI, VÝKONU, ŽIVOTNOSTI, FUNKCE a ZÁRUKY vašeho jízdního kola, používejte pouze díly a komponenty dodávané nebo specifikované společností Campagnolo S.r.l. Tyto komponenty nenahrazujte ani je nepoužívejte společně s produkty, díly nebo komponenty vyrobenými jinými společnostmi.

Uživatel tohoto produktu Campagnolo® výslovně uznává, že s jízdou na kole jsou spojena rizika, mimo jiné včetně rizika, že některá součást kola může selhat s následkem nehody, zranění nebo smrti. Zakoupením a používáním tohoto produktu Campagnolo® uživatel výslovně, dobrovolně a vědomě přijímá a / nebo přebírá tato rizika, mimo jiné včetně rizika pasivní nebo aktivní nedbalosti společnosti Campagnolo s.r.l. nebo skryté, latentní nebo zjevné vady produktu a souhlasí s tím, že společnost Campagnolo s.r.l. jenv plném rozsahu zproštěha zodpovědnosti za veškeré možné vzniklé škody v rámci povoleném zákonem.

2 - BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Vezměte prosím na vědomí, že pokud nebudou dodržovány a řádně prováděny postupy údržby a oprav uvedené v této příručce nebo pokud nebudou dodrženy ostatní pokyny v této příručce, může dojít k nehodě.
- Nikdy neprovádějte žádné úpravy žádných komponentů jakéhokoliv produktu Campagnolo®.
- Díly, které byly při nehodě nebo jiným nárazem ohnuté nebo jinak poškozené, nesmí být znovu narovnávané. Musí být okamžitě vyměněny za originální díly Campagnolo®.
- Noste přiléhavé oblečení, které je v provozu dobře viditelné, například v neonově zářivých barvách, nebo jiných jasných barvách.
- Vyhněte se jízdě na kole v noci, protože je pro vás obtížnější být viděn a zároveň je pro vás obtížnější vidět překážky na zemi. Pokud jezdíte v noci, měli byste kolo vybavit a používat s patřičným osvětlením.
- Nikdy nepoužívejte jízdní kolo nebo jeho součást, pokud nejste důkladně obeznámeni s jeho používáním a historií údržby. „Použité“ komponenty mohlo být poškozeny a mohou neočekávaně selhat s následkem nehody.

2 - BEZPEČNOSTNÍ Doporučení

- Při jízdě na mokru mějte na paměti, že brzdná síla vašich brzd je výrazně snížena a že přilnavost pneumatik k zemi je výrazně snížena. To ztěžuje ovládání a zastavení vašeho kola. Při jízdě na kole ve vlhkém prostředí je nutná zvláštní opatrnost, aby nedošlo k nehodě.
- Vždy noste správně namontovanou a připevněnou cyklistickou helmu schválenou ANSI nebo SNELL.

3 - PŘED POUŽITÍM KOLA

NEJEZDĚTE NA SVÉM KOLE, POKUD POKUD JEJ PŘED JÍZDOU NEZKONTROLUJETE A NEVYZKOUŠÍTE. PŘED JÍZDOU ODSTRANĚTE JAKÉKOLIV ZÁVADY.

- Ujistěte se, že všechny součásti vašeho kola, zejména brzdy, pedály, řídítka, rám a sedlo se sedlovou trubkou, jsou v optimálním stavu a vhodné pro použití.
- Ujistěte se, že žádná ze součástí jízdního kola není ohnutá či jinak poškozená.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny rychloupínací prvky, matice a šrouby správně nastaveny. "Odrazte" kolo od země a poslouchejte a hledejte vše, co by se mohlo být uvolněno.
- Ujistěte se, že jsou kola dokonale vycentrována. Roztočte kolo, abyste se ujistili, že se nepohybuje nahoru a dolů nebo ze strany na stranu, že se nedotýká vidlice nebo brzdových čelistí/gumiček či zda se brzdový kotouč nedotýká destiček brzdových třmenů.

3 - PŘED POUŽITÍM KOLA

- Zajistěte, aby byl řetěz a C-Link TM (spojovací článek) v dokonalém stavu, čistý a namazaný, bez poškození nebo opotřeby a bez zrezivělých ploch.
 - Zkontrolujte osvětlení kola a ujistěte se, že je čistě a bezpečně namontované.
 - Ujistěte se, že brzdový systém, brzdové špalíky a destičky brzdových třmenů jsou v dobrém stavu.
 - Na začátku jízdy vyzkoušejte brzdy, abyste se ujistili, že fungují správně.
 - Naučte se a dodržujte místní zákony a předpisy o jízdě na kolech a při jízdě dodržujte všechny dopravní signály, značky a zákony.
- Pokud budete mít jakékoli připomínky, dotazy nebo obavy, obraťte se na nejbližší servisní středisko Campagnolo. Seznam servisních středisek naleznete na našich webových stránkách www.campagnolo.com.

4 - MONTÁŽ ŘETĚŽU



VAROVÁNÍ !

Při instalaci tohoto řetězu vždy noste ochranné brýle a rukavice.



VAROVÁNÍ !

Nesprávně či nedostatečně spojený řetěz se může neočekávaně rozpojit a vyústit tak v nehodu, zranění nebo smrt. Pokud máte jakékoli pochybnosti o své schopnosti řádně provádět některou z operací uvedených v této příručce, zaneste své kolo do kvalifikovaného servisu.



VAROVÁNÍ !

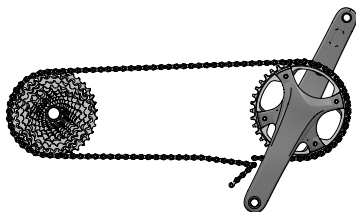
Řetěz 13s není kompatibilní s hnacími ústrojími 12s a 11s. Řetěz 13s používejte pouze a výhradně s komponenty speciálně navrženými společností Campagnolo pro hnací ústrojí Campagnolo® 13s; použití jiných kombinací může vést k nehodám, fyzickým zraněním nebo smrti. Použití komponentů, které do tohoto hnacího ústrojí nepatří, může významně snížit celkový výkon hnacího ústrojí, a proto se doporučuje nepoužívat komponenty, které do tohoto hnacího ústrojí nepatří.

4.1 - DÉLKA ŘETĚZU

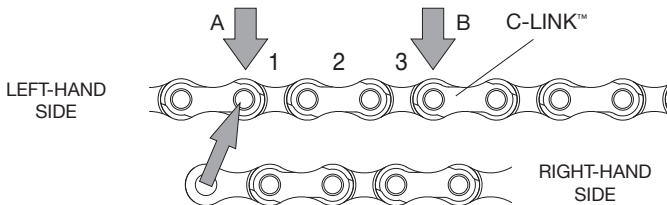
Určete správnou délku řetězu, aniž byste jej provlékly zadním měničem převodů. Umístěte jej na největší ozubené kolo a na převodník.

Pokud nejsou čepy dokonale vyrovnány, musí být délka řetězu zvětšena, dokud nedojde k zarovnání s dalším čepem vnějšího článku pravé strany řetězu; v příkladu na obr. 1.1 je správná délka získána v bodě A.

Počínaje tímto bodem přidejte další 3 články (dva vnitřní a jeden vnější), abyste získali přesný čep, ve kterém je třeba řetěz zkrátit (bod B obr. 1.1).



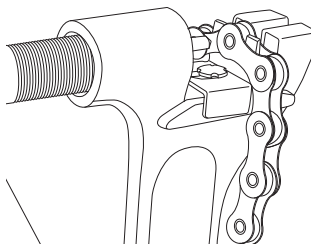
Obr.1



Obr.1.1

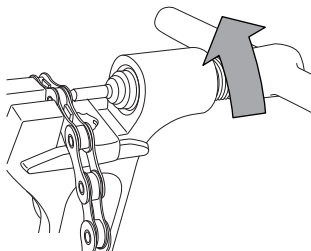
4.2 - JAK ZKRÁTIT ŘETĚZ

Upevněte článek řetězu, který se má otevřít, do standardního nýtovače (obr. 2), přičemž dbejte na to, aby končil vnitřním článkem;



Obr.2

- utahujte vratidlo nýtovače tak, aby spojovací čep zcela vyčníval z otvoru článku (obr. 3).



Obr.3

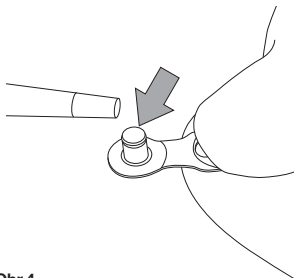
4.3 - SPOHENÍ ŘETĚZU SPOJKOU C-LINK™

**POZOR!**

Pokud rozpojíte řetěz odstraněním spojky C-Link™, a to i při čištění či údržbě řetězu, musíte k uzavření řetězu použít vždy novou spojku C-Link™. Spojka C-Link™ je během demontáže poškozena: ke spojení řetězu je proto **VŽDY** nutné použít novou spojku C-Link™.

Nedodržení těchto pokynů může způsobit nenadálé rozpojení řetězů následnou nehodou, fyzickým zraněním nebo smrtí.

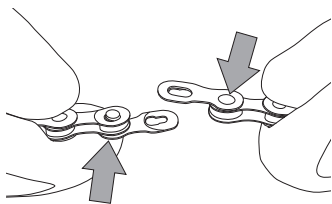
- Namažte čepy spojky C-Link™ pomocí speciálního maziva na řetězy (obr. 4)



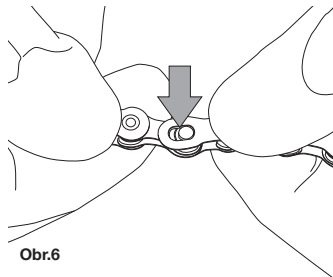
Obr.4

4 - MONTÁŽ ŘETĚZU

Zasuňte každý čep C-Link™ do dvou volných otvorů na vnitřních člancích řetězu (obr. 5).

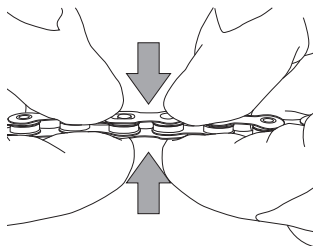


Obr.5



Obr.6

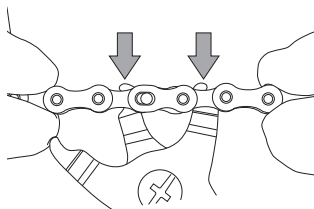
- Čepy zasuňte do oblasti s největším průměrem článku C-Link™ (obr. 6).
- Stiskněte C-Link™ a ujistěte se, že jsou kolíky zcela zasunuty (obr.7).



Obr.7

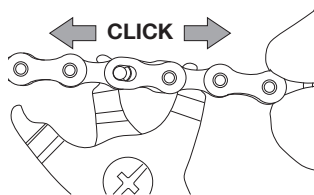
4 - MONTÁŽ ŘETĚZU

- Nasadte speciální kleště určené pro rychlospojky s hroty o tloušťce menší než 1,8 mm do vnitřních článků sousedících se spojkou C-Link™ (obr. 8).



Obr.8

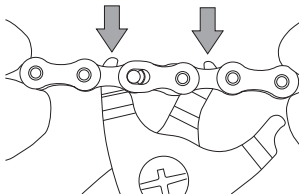
- Stiskně kleště, dokud neuslyšíte cvaknutí, které potvrzuje, že dva oba čepy spojky C-Link™ byly umístěny do oblasti drážky s menším průměrem (obr.9).



Obr.9

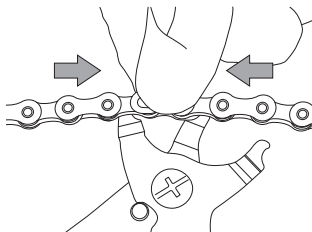
5.1 - ROZPOJENÍ ŘETĚZU SE SPOJKOU C-LINK™

- Vložte kleště pro otevírání řetězových spojek s hroty o tloušťce menší než 1,8 mm do vnitřních článků sousedících s C-Link™ (obr. 10).



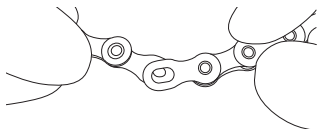
Obr.10

- Stiskněte k sobě obě strany (vnitřní i vnější) spojky C-Link™ a současně za použití speciálních kleští tlačte na spojku C-Link™, aby se oba čepy přiblížily k sobě (obr. 11).



Obr.11

- Vyjměte spojku C-Link™ z vnitřní a vnější strany (obr. 12).



Obr.12



POZOR!

Pokud rozpojíte řetěz odstraněním spojky C-Link™, a to i při čištění či údržbě řetězu, musíte k uzavření řetězu použít vždy novou spojku C-Link™. Spojka C-Link™ je během demontáže poškozena: ke spojení řetězu je proto VŽDY nutné použít novou spojku C-Link™.

Nedodržení těchto pokynů může způsobit nenadálé rozpojení řetězů následnou nehodou, fyzickým zraněním nebo smrtí.

- Životnost řetězu závisí na podmínkách použití a na frekvenci a kvalitě údržby. Aby byl řetěz udržován v dobrém stavu, musí se jeho čištění a mazání často opakovat, zejména pokud je vystaven vysokému zatížení (tj. po umytí kola, po každé jízdě ve vlhkém, prašném nebo blátivém prostředí atd.)
- Neodstraňujte řetěz kvůli čištění a mazání.
- Před mazáním opatrně očistěte hnací ústrojí (řetěz, kazetu, převodníky a kladky přehazovačky) neabrazivním kartáčem za použití vhodného odmašťovačem / čistícího prostředku.

DŮLEŽITÉ: k čištění jízdního kola používejte pouze ekologické a neutrální výrobky bez žíravin, které jsou bezpečné pro vás i pro životní prostředí.



VAROVÁNÍ!

Použití pastorků nebo převodníků, které nejsou označeny Campagnolo®, může řetěz poškodit. To může mít za následek neočekávané rozpojení řetězu a způsobit nehodu, zranění osob nebo smrt.

- Každý jednotlivý článek promazávejte kapkami řetězového oleje, aby olej pronikl dovnitř čepů řetězu. Nepoužívejte sprejové oleje, které by mohly snadno přijít do styku s brzdovými destičkami.
- Po nanesení maziva roztočte kliky a zařadte všechny možné kombinace převodů, abyste důkladně promazali celý hnací systém.

- Důkladně očistěte veškeré zbytky maziva z kola a podlahy.



VAROVÁNÍ!

- **Stopy maziva na ráfcích, discích a brzdových destičkách mohou snížit nebo zcela eliminovat brzdné schopnosti vašeho kola, což může mít za následek nehodu, zranění nebo smrt.**
- **Použití nekvalitního nebo nesprávného maziva může poškodit řetěz a způsobit nadměrné opotřebení nebo poškození systému. Poškozený pohonný systém může selhat a vést k nehodě, zranění nebo smrti.**

POZNÁMKA

Nikdy nestříkejte na kolo vodu pod tlakem. Tlaková voda, dokonce i z trysky malé zahradní hadice, může projít těsnění a vniknout do vašich komponentů Campagnolo® a neopravitelně je poškodit. Umyjte kolo a součásti Campagnolo® roztokem neutrálního mýdla za použití jemného kartáče či kusu bavlněné látky.



VAROVÁNÍ!

Prostředí se slanou vodou (nacházející se na zimních silnicích a blízko moře) může způsobit galvanickou korozi na většině dílů kola. Pečlivě opláchněte, očistěte, osušte a znovu namažte všechny nechráněné části, aby nedošlo k poškození, poruchám a nehodám.

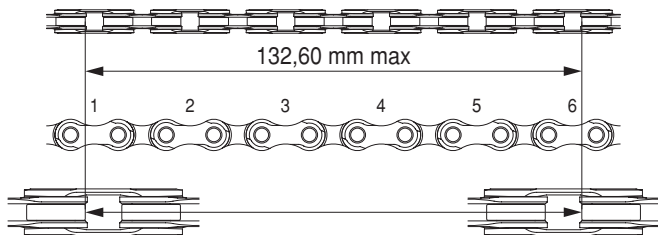
7 - VÝMĚNA STARÉHO ŘETĚZU

Životnost řetězu závisí na podmínkách použití a na frekvenci a kvalitě operací údržby. Pomocí vysoce přesného posuvného měřítka změřte v různých bodech řetězu jeho délku, jak je znázorněno na obr. 13. Pokud je co i jen jedno měření delší než 132,60 mm, musí být řetěz okamžitě vyměněn.



VAROVÁNÍ!

Pokud nebudete řetěz včas vyměňovat, může to mít za následek neočekávané jeho neočekávané selhání při jízdě, což může mít za následek nehodu, zranění nebo smrt.



Obr.13

**CAMPAGNOLO S.R.L.**

Via della Chimica, 4
36100 Vicenza - ITALY
Phone: +39-0444-225600
Fax: +39-0-444-225600
E-mail: service.campagnolo@campagnolo.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH

Alte Garten 62
51371 Leverkusen - GERMANY
Phone: +49-214-206 95 3-0
Fax: +49-214-206 95 3-15
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

CAMPAGNOLO FRANCE SAS

ZA du Tissot
42530 St Genest - Lerpt - FRANCE
Phone: +33-477-556305
Fax: +33-477-556345
E-mail: campagnolo@campagnolo.fr

PRIMATEK LTD

No 4, Gongyegu 10th Rd., Nantue Dist.
TAICHUNG CITY 408 - TAIWAN (R.O.C.)
Phone: +886-4-23506831
Fax: +886-4-23596764

CAMPAGNOLO IBERICA S.L.

Avda. de Los Huetos 46 Pab. 3-2ª fila
01010 Vitoria - SPAIN
Phone: +34-945-2171195
Fax: +34-945-2171198
E-mail: campagnolo@campagnolo.es

CAMPAGNOLO NORTH AMERICA INC.

5431 Avenida Encinas, Suite C
Carlsbad CA 92008 - U.S.A.
Phone: +1-760-9310106
Fax: +1-760-9310991
E-mail: info@campagnolona.com

CAMPAGNOLO JAPAN LTD.

65 Yoshida-cho, Naka-ku - 231-0041
Yokohama - JAPAN
Phone: +81-45-2642780
Fax: +81-45-2418030
E-mail: info@campagnolo.jp